

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 120 (1994)
Heft: 8

Illustration: Pot-au-feu : Familie des Jahres
Autor: Schaad, Felix / Jaermann, Claude

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



KURT ZWICKY



CLAIRE ZWICKY

POT-AU-FEU



HANS-PETER



VERONIKA



ERWIN

Familie des Jahres

PROLOG

Im EDI brennt noch ein Licht...

... EIN NATIONALER WERTZERFALL VON RORSCHACH BIS BERN... UND DER BEGINNT, VEREHRTE FRAU BUNDESRÄTIN, SCHON IN DER FAMILIE, DER WICHTIGSTEN ZELLE UNSERES STAATES... DORT AM ESSTISCH PASSIERT ES DOCH! DORT LEBT DIE SCHWEIZ! DORT IST AUCH DER STAAT AM VERLETZLICHSTEN! UND DARUM BRAUCHEN WIR EIN KONZEPT FÜR DAS JAHR DER FAMILIE. GESTATTEN SIE -RÄUSPER- DASS ICH IHNEN JETZT DAS PROJEKT "POT-AU-FEU" VORSTELLE...!

POT-AU-WAS? HERR SCHRIT-MACHER?!

POT-AU-FEU. DIE SCHWEIZ ALS TOPF: AUSSEN HART, INNEN ETWAS FLEISCHBRÜHE UND UNTEN BRODELT ES. SINNBILDLICH GESPROCHEN, VERSTEHT SICH, UND HIER UNSERE IDEE:

...FIELD-AND-DESK-RESEARCHES...

...WETTBEWERB... WAHL DER FAMILIE DES JAHRES...

...10 TYPISCHE FAMILIEN AUSGE-SUCHT...

WIE KAMEN SIE ZU DIESEN 10 TYPISCHEN FAMILIEN?

...ÄH... ALLES ABONNENTEN DER GRÖSSTEN TAGESZEITUNG... - ABER DIE VORTEILE SEHEN SIE AUF EINEN BLICK: PR, FRAU BUNDESRÄTIN, PR! DAS GIBT EINEN RUMMEL, DASS SOGAR IHR KOLLEGE OGI...

MITBUNDESRAT! NICHT KOLLEGE!

JA NATÜRLICH, SORRY... ALSO, IHR MITBUNDESRAT WIRD VOR NEID ERBLASSEN...

...HOFFENTLICH SIND DAS AUCH WIRKLICH REPRÄSENTATIVE FAMILIEN...

Wochen später, 127 km nordöstlich...

HANS-PETER, VERONIKA, ERWIN! ESSEN IST FERTIG!

WAR DAS EIN SCHEISSTAG!

POST SCHON DA?

ALLES BEREIT, SCHATZ!



...MAL SEHEN... BANK... RECHNUNG GARAGE... EDI?... **E.D.I.??!** DEPARTEMENT DES INNERN! DAS MUSS DER ENTSCHEID SEIN!

SEHR GEEHRTE FAMILIE ZWICKY... MIT 10 WEITEREN FAMILIEN AUSGEWÄHLT... GEHEIME STICHPROBEN... MONATLICHE PROTOKOLLE AUSFÜLLEN UND ABLIEFERN...

DIE SCHWEIZER FAMILIE 1994 ERHÄLT FR. 30'000.- IN BAR... PLUS NATURALPREISE... MEDIENAUFTRITTE... **CLAIRE! BITTE!** **WIR SIND DABEI KURT, WIR SIND DABEI!**

ALSO: ALLE MAL HERHÖREN: MUTTER UND ICH HABEN UNS ZUM WETTBEWERB "FAMILIE DES JAHRES 1994" ANGEMELDET...

...UND DASS WIR GEWINNEN, IST KLAR. WIR SIND JA JETZT SCHON VORZEIGESCHWEIZER. TROZDEM: CLAIRE, DU KAUFST AB SOFORT NUR NOCH SCHWEIZER PRODUKTE BEIM GIOVANELLI VORNE... UND DU VRONI...

V-E-R-O-N-I-C! KAPIER'S ENDLICH! **WIRD HIER NICHT FRECH!** ALSO SCHAU IN ZUKUNFT GENAU HIN, MIT WEM DU DICH TRIFFST! SO EIN TUPAMARO KOMMT MIR NICHT HEHR INS HAUS! ER HIESS ALI UND WAR TÜRKE UND DEIN GROSSVATER KAM AUS SCHLESSEN, DU REINRASSIGER!

HALTS MAUL! NICHT NEGATIV AUFFALLEN, HEISSTAB SOFORT DIE DEVISE!

...UND WIE WIRD DAS GELD AUFGETEILT? DAS LASST MAL MEINE SORGE SEIN... BENEHMT EUCH ZUERST EIN JAHR LANG ENTSPRECHEND! HÖR MIT DIESER SAUEREI AUF!

In der Werbeagentur... SO, ALLE FAMILIEN SIND INFORMIERT: AB DER BLATTEN, BERGAMIN, DUBOIS, ZWICKY... **ZWICKY??** WIESO SIND JETZT DIESE ZWICKYS NOCH AUF DER LISTE??

ABER SIE HABEN DOCH DIE ZWICKYS EXTRA NOCH UNTERSTRICHEN?

DURCHGESTRICHEN HAB'ICH SIE! DIE RUTSCHTEN NUR WEGEN EINEM FEHLER BEI DER ADRESS-SELEKTION REIN! DIE NEHMEN AM WETTBEWERB NICHT TEIL!

Doch davon erfahren die Zwickys nichts... **ALSO, CLAIRE: WENN ICH, ÄH WIR GEWINNEN, KAUFE ICH DIR DEINE EIGENE WASCHMASCHINE!**